**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 53 (1935)

**Heft:** 188

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 15.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

Bern
Mittwoch, 14. August
1935

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 14 août
1935

# Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LIII. Jahrgang — LIIIme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

**Monatsbeilage**
Die Volkswirtschaft

**Supplément mensuel**
LA VIE ÉCONOMIQUE

**Supplemento mensile**
Rapporti economici

N° 188

**Redaktion und Administration:**
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21.660

**Abonnement:** *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Cts.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et Administration:**
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660

**Abonnements:** *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 188

## Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Bilanz.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

Italien: Ausfuhrverbote (Hanfsamen); Einkaufsmonopol. / Pérou: Restrictions d'importation. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

# Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

## Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um **8 Uhr**, bezw. am **Freitag** um **12 Uhr**, beim **Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern**, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi**. Les ordres doivent parvenir au **Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne**, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

### Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (6237¹)
Gemeinschuldnerin: Firma Schindler Rosina, Handel in Mercerie- und Modewaren, Schaffhauserstrasse 354, in Oerlikon-Zürich 11.
Datum der Konkurseröffnung: 6. Juli 1935.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis 23. August 1935.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Bauma* (6220¹)
Gemeinschuldnerin: Firma Hico-Aktiengesellschaft, Buntweberei, in Bäretswil.
Datum der Konkurseröffnung: 18. Juli 1935.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 31. Juli 1935, 15 Uhr, im Gasthof zur Tanne, in Bauma.
Eingabefrist: Bis 24. August 1935, für Dienstbarkeiten bis 13. August 1935.
Grundeigentum der Gemeinschuldnerin:

In Bäretswil gelegen:

1. Fabrikliegenschaft mit Gebäuden, Assek. Nrn. 966, 1041, 970, 968, 1042 1078, mit Umgelände.
2. Ein Weiher.
3. Kosthäuser, Assek. Nrn. 960, 993, 948 und 868, je mit Umgelände.
4. 3 Stück Waldung im Joosberg, Aemmet- und Abisholz.
5. 2 Stücke Wiesen an der Strasse.

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (3875)
Gemeinschuldner: Beutler Otto, Tailleur, Länggasstrasse 21, Bern.
Datum der Eröffnung: 30. Juli 1935.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 3. September 1935.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (3899)
Gemeinschuldnerin: Droga A. G. (Droga S. A.), Aktiengesellschaft zur Herstellung und zum Vertrieb von chemisch-technischen und pharmazeutischen Produkten und Drogen und zur Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen, Bruderholzstrasse 18, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 27. Juni 1935.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 23. August 1935, nachmittags 4 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.
Eingabefrist: Bis und mit 14. September 1935.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (3900)
Gemeinschuldnerin: Radio-Sonor A. G., Aktiengesellschaft zum Handel mit Radioapparaten, Lautsprechern und verwandten Produkten, Spalenberg 25, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 1. Juli 1935.
Summarisches Konkursverfahren.
Eingabefrist: Bis und mit 3. September 1935.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Montreux* (3876)
Failli: Rochat Alphonse, garagiste, à Crin-Montreux.
Date du prononcé: 9 juillet 1935.
Liquidation sommaire, article 231 L. P.
Délai pour les productions: 3 septembre 1935.

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (3886)
Failli: Kaiser Jean-Paul, fils de Adolphe et de Philomène née Zehnter, né le 4 décembre 1882, originaire de Fribourg, denrées coloniales en gros, Jaquet Droz 45, La Chaux-de-Fonds.
Date de l'ouverture de faillite: 5 août 1935.
Première assemblée des créanciers: Vendredi 23 août 1935, à 14 heures, à l'Hôtel Judiciaire, ancienne salle des Prud'hommes, Rue Léopold Robert 3.
Délai pour les productions: 14 septembre 1935, inclusivement.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (3901)
Gemeinschuldnerin: Epoche A.-G., Nüschelerstrasse Nr. 44, in Zürich 1.
Datum der Konkurseröffnung: 29. Juli 1935.
Datum der Konkurseinstellung: 9. August 1935.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 24. August 1935 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 400.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (3902)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Eisenkeil Jacques, brasserie-restaurant de la Cloche, Corraterie n° 4, à Genève, par ordonnance rendue le 1er juillet 1935 par le Tribunal de première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 9 août 1935 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 24 août 1935 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais en fr. 150.—, la faillite sera clôturée.

## Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Riesbach-Zürich* (6251³)

**Kollokationsplan und Lastenverzeichnis, Auflage des Inventars und Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG.**

Im Konkurse über die Firma Grob M. & Co., Ingenieurbureau und Unternehmung elektrischer Anlagen, Seefeldstrasse 111, Zürich 8, dato Neptunstrasse 2, in Zürich 7, liegen der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis, sowie das Inventar mit den Eigentumsansprachen den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind bis zum 24. August 1935 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls dieselben als anerkannt betrachtet würden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Konkursmasse im Sinne von Art. 260 SchKG. beim Konkursamt Riesbach-Zürich einzureichen, ansonst Verzicht darauf angenommen würde.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Bassersdorf* (6250²)

**Kollokationsplan und Inventar.**

Gemeinschuldner: Riedener Adolf, Schreinermeister, wohnhaft gewesen in Dietlikon, dato in Ossingen.

Anfechtungsfrist: Bis 24. August 1935 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach.

Innert der gleichen Frist liegt das Konkursinventar zur Einsicht auf und sind allfällige Beschwerden wegen der Ausscheidung von Kompetenzstücken, Schatzungen usw. dem Bezirksgericht Bülach schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht darauf angenommen würde.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Horgen* (3887)

**Auflage von Kollokationsplan und Inventar und Fristansetzung für Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen.**

Im Konkurse über Raths Edwin, geb. 1898, Reisender, von Horgen, wohnhaft auf dem Bergli-Horgen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 24. August 1935 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Konkursverwaltung in bezug auf das Inventar und die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Horgen einzureichen.

Ebenso sind während der Auflagefrist allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG. (inkl. Bestreitungsrecht der Eigentumsansprachen) beim Konkursamt Horgen einzureichen, unter Androhung des Ausschlusses im Falle von Verspätung.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (3903)

Gemeinschuldner: Rothenbach-Salmon Otto, Falkensteinerstrasse Nr. 11, Inhaber der Firma Otto Rothenbach, Radiohandel, Güterstrasse 125 (früher Froburgstrasse 49), in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

**Kt. Basel-Land** *Konkursamt Waldenburg* (3904)

**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen.**

Im Konkurse über Wöhrle-Haberthür Hans, Mineralquelle Jura, in Oberdorf, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar mit den Eigentumsansprachen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Lastenverzeichnisses sind bis und mit 24. August 1935 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls dieselben als anerkannt betrachtet würden.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG. sind innert gleicher Frist an das Konkursamt zu stellen, ansonst solche als verwirkt gelten.

Innert der gleichen Frist sind ebenfalls allfällige Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke bei der kantonalen Aufsichtsbehörde einzureichen.

**Kt. Appenzell A.-Rh.** *Konkursamt Mittelland in Teufen* (3911)

**Kollokationsplan- und Inventarauflage.**

Gemeinschuldner: Boesch Elias, Kaufmann, unbeschränkt haftender Gesellschafter der konkursiten Firma Boesch & Co., Stickerei-Export, Bühler.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 14. August bis 23. August 1935.

Wenn der Plan nicht innert der angesetzten Frist gerichtlich angefochten wird, so erwächst derselbe in Rechtskraft.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt Sargans in Wangs* (3913)

**Kollokationsplan- und Inventarauflage.**

Der Kollokationsplan und das Inventar in nachbezeichnetem Konkurse liegen auf dem Konkursamt Sargans in Wangs zur Einsicht auf:

Pfiffner Johann, Sägerei und Hobelwerk, Mels.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 19. bis und mit 28. August 1935.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt des Seebezirks in Uznach* (3888)

Gemeinschuldnerin: Baugenossenschaft Rapperswil.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt Untertoggenburg in Flawil* (3912)

**Kollokationsplan- und Inventarauflage.**

Gemeinschuldnerin: Strasser Hans Aktiengesellschaft, Flawil.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 18. bis und mit 27. August 1935.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt Wil* (3914)

**Kollokationsplan- und Inventarauflage.**

Die Kollokationspläne und Inventare in nachbezeichneten Konkursen liegen auf dem Konkursamt Wil zur Einsicht auf:

Oswald Franz, Kaufmann, Zuzwil.

Kollektivgesellschaft Oswald Geschwister F. & H., Kolonial-, Manufaktur-, Mercerie- und Schuhwarenhandlung, Zuzwil.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 21. bis und mit 30. August 1935.

**Kt. Graubünden** *Konkursamt Klosters* (3915)

Im Konkurse über Baumeister Karl, gew. Hotel Alpenhof, Klosters, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt vom 17. August 1935, an zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Auflage an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Grandson* (3877)

Failli: Simonin Hermann, cafetier, à Bullet.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Faillites.

Délai pour ouvrir action: 10 jours à dater de cette publication.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (3905)

Failli: de Kalbermatten Nicolas, électricien, Rue de la Violette 5, Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée rectifié ensuite d'admission ultérieure peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

## Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (3906)

Gemeinschuldnerin: Kretz-Codoni Martina, Frau, Bahnhofstrasse Nr. 104, in Zürich 1.

Datum der Schlussverfügung: 9. August 1935.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (3889)

Die Konkursverfahren über:

1. Die Baugenossenschaft Waldau, mit Sitz in Zürich 4, Ankerstrasse 26;
2. Walder Carl, geb. 1888, a. Wirt und Metzgermeister, Lagerstrasse Nr. 25, Zürich 4,

sind durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 24. Juni bzw. 22. Juli 1935 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Bern** *Konkursamt Obersimmental in Blankenburg* (3916)

Das Konkursverfahren über Zeller-Zeller Samuel, Boden, Lenk, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 13. August 1935 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Bern** *Konkurskreis Wangen a. A.* (3878)

Gemeinschuldner: Zurlinden-Aebersold Gottfried, gew. Handelsmann und Landwirt, in Attiswil.

Datum der Schlussverfügung: 8. August 1935.

Wangen a. A., den 9. August 1935.

Der ausserordentliche Konkursverwalter im Konkurse des Gottfried Zurlinden-Aebersold:
Fr. Leuenberger, Notar.

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites du Lac, à Morat* (3890)

Failli: Hayoz Jean, motos et cycles, à Cressier s. Morat.

Date de la clôture: 20 juillet 1935.

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de la Sarine, à Fribourg* (3917)

Failli: Moser-Dubach Ernest, ci-devant Hôtel du Bœuf, à Fribourg.

Date de la clôture: 13 août 1935.

**Kt. Appenzell A.-Rh.** *Konkursamt Vorderland in Wald (App.)* (3879)

Das Konkursverfahren über Bornhauser Johann Jakob, Mechaniker und Naturarzt, wohnhaft gewesen im Gehrn in Reute, ist durch Verfügung des Konkursrichteramtes Vorderland vom 8. August 1935 als geschlossen erklärt worden.

## Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Cossonay* (3918)

Dans son audience du 9 août 1935, le président du Tribunal civil du district de Cossonay a ordonné la révocation de la faillite de Schacher Emile, scierie, à Mauraz, et la réintégration du débiteur dans la libre disposition de ses biens (art. 195 L. P.).

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance de Genève* (3919)

Par jugement du 13 août 1935, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Parisi Antoine, primeurs et fabrication de glaces, Rue du Roveray 10, à Genève.

Le débiteur a été réintégré dans la libre disposition de ses biens et réhabilité.

J. Gavard, commis-greffier.

## Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Fluntern-Zürich* (6249²)

**Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.**

Im Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 V. Z. G. gegen die Konkursmasse der Genossenschaft Hottingen, mit Sitz in Zürich 1, Bahnhofstrasse 57 c, gelangt im Auftrag des Konkursamtes Zürich (Altstadt) die nachbezeichnete Liegenschaft Dienstag, den 3. September 1935, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant zur «Scheuchzerstube», Scheuchzerstrasse Nr. 65, Zürich 6, auf einmalige öffentliche Versteigerung:

In Oberstrass-Zürich 6:

Kat. Nr. 1551. Plan 15.

Ein Wohnhaus an der Ottikerstrasse 23, in Zürich 6, unter Assek. Nr. 838 für Fr. 105,000. — brandversichert,

mit

3 Aren 77,4 Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten,

nebst

Zugehör zu der im Hause eingerichteten Metzgerei.

Konkursamtliche Schatzung: Fr. 105,000. —.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Kaufpreis eine Anzahlung von Fr. 2000. — zu leisten.

Die Liegenschaft wird dem Meistbieter ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schatzung zugeschlagen.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 15. August 1935 an bei der unterzeichneten Amtsstelle (Freiestrasse Nr. 5, Zürich 7) zur Einsicht auf.

Zürich, den 9. August 1935. Konkursamt Fluntern-Zürich: Max Keller, Notar.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Wädenswil* (6225¹)

**Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.**

Im Konkurse über die Thiele Wilh. A.-G., in Zürich 6, gelangen im Auftrage des Konkursamtes Unterstrass-Zürich Montag, den 19. August 1935, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant zum «Bahnhof», Richterswil, auf öffentliche Steigerung:

Ein Fabrikgebäude mit Bureaux Nr. 488, für Fr. 85,000 assekuriert, ein Kellergebäude Nr. 487, für Fr. 7000 assekuriert, ein Holzschopf Nr. 490, für Fr. 4000 assekuriert, mit 22 a 95 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Wege z. alten Brauerei, an der Zürcherstrasse, Richterswil (Kat. Nr. 1651).

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 40,000.

Es findet nur eine Steigerung statt, an der ohne Rücksicht auf die Schätzung Zusage erteilt wird.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 1. August 1935 an hierorts zur Einsicht auf.

Wädenswil, den 22. Juli 1935.

Konkursamt Wädenswil: Walter Wild, Notar.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Winterthur-Altstadt* (3907)

**Liegenschaftssteigerung.**

Im Konkurse über Zimmermann Paul, Wein- und Spirituosenhändler, von und wohnhaft in Winterthur, gelangt Montag, den 16. September 1935, nachmittags 2½ Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes (Turnerstrasse Nr. 1), auf erste öffentliche Versteigerung:

Kat. Nr. 1489: Das Wohnhaus Nr. 474 ᵃ, Metzggasse Nr. 3, in Winterthur, für Fr. 60,000. — assekuriert (inbegriffen Fr. 19,000. — bisherige Zusatzversicherung), das Hinterhaus Nr. 474 ᵇ, daselbst für Fr. 9000. — assekuriert (inbegriffen Fr. 3000. — bisherige Zusatzversicherung), mit 151,7 m² Gebäudegrundflächen und überdecktem Hofraum.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 84,000. —.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 1. September 1935 an hierorts zur Einsicht auf. Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Anzahlung von Fr. 1000. — in bar zu leisten.

Winterthur, den 14. August 1935.

Konkursamt Winterthur-Altstadt: G. Frey, Notar.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Montreux* (3880)

**Avis de vente.**

**(Polices d'assurance-vie)**

Jeudi 15 août 1935, à 15 heures, en Maison de Ville, aux Planches-Montreux, l'office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques et au comptant des polices d'assurance-vie désignées ci-après provenant de la faillite de Maggi Jean-Joseph, marchand-tailleur, à Montreux:

1. Police d'assurance-vie de fr. 10,000. — à La Genevoise à Genève, du 4 mars 1929, à l'échéance du 1er mars 1954, valeur de rachat . . . . . fr. 1136. —
2. Dite de fr. 10,000. — à la Bâloise à Bâle, du 7 mars 1929, à l'échéance du 1er mars 1954, valeur de rachat . . . . » 1274. 75
3. Dite de fr. 10,000. — à la Bâloise à Bâle, du 14 octobre 1930, à l'échéance du 15 octobre 1950, valeur de rachat . » 1165. 15
4. Dite de fr. 5000. — à la Société Suisse d'Assurances générales sur la vie à Zurich, du 16 octobre 1931, à l'échéance du 16 octobre 1951, valeur de rachat . . . . . » 341. 30

Les adjudications ne pourront pas être données en dessous des valeurs de rachat.

Montreux, le 7 août 1935. Le Préposé aux Faillites: J. Marguet.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Vevey* (3881)

**Mise de futaille, matériel de tonnelier et auto.**

**Enchère unique.**

Le vendredi 16 août 1935, dès 9 heures du matin, l'Office des Faillites soussigné vendra aux enchères publiques et au comptant, aux entrepôts Wullschleger, Rue des Marronniers 9, à Vevey, les biens ci-après:

Environ 500 pièces de roulage de 70 à 100 litres, de 100 à 300 litres, de 300 à 600 litres et quelques bossettes de 900 litres et plus, un lot de planches pour douves et fonds, un lot outillage usagé pour tonnelier, et une automobile Buick 17 CV.

Vevey, le 5 août 1935. Le Préposé aux Faillites: A. Marendaz.

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Hochdorf* (3920)

**Erste Publikation.**

(Art. 133, 138, 139 des B.-G.)

Schuldnerin: Kollektivgesellschaft Odoni Xaver und Notter August, Zimmereigeschäft, in Emmenbrücke.
Zeit und Ort der Steigerung: Donnerstag, den 3. Oktober 1935, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus zur «Sonne», in Ballwil.
Eingabefrist: Bis 7. September 1935.
Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: Vom 15. bis 25. September 1935.
Steigerungsobjekt: Grundstück Nr. 104 im Grundbuch Ballwil: 11 Aren 22 m², Haus Nr. 12, vers. Fr. 32,000. —, Hofraum, Garten, Anlagen.
Katasterschatzung: Fr. 27,400. —.
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 29,000. —.
Grundpfandrechte ohne Zinsen: Fr. 35,000. —.
Unter der konkursamtlichen Schatzung kann an der ersten Steigerung ein Zuschlag nicht erfolgen.
Anlässlich der Steigerung sind Fr. 1000. — zu deponieren.

Hochdorf, den 10. August 1935. Das Konkursamt.

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 41, 142.)

**Kt. Zürich** *Betreibungsamt Zürich 3* (6252²)

**Zweite Steigerung.**

Schuldnerin: Baugenossenschaft Alpina, G. o. p. u. s. H. d. M., mit Sitz an der Talwiesenstrasse 92, Zürich 3.
Pfandeigentümerin: Dieselbe.
Ganttag: Donnerstag, den 5. September 1935, 17 Uhr.
Gantlokal: Restaurant «Aemtlerhalle», Gertrudstrasse 37, Zürich 3.
Auflegung der Gantbedingungen: Vom 21. August 1935 an.

Grundpfand:

Im Stadtquartier und Grundbuchkreis Wiedikon-Zürich gelegen:

Grundprotokoll Wiedikon, Band 53, Seite 564.

Grundplan Blatt 16. Kat. Nr. 2823.

1. Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller, an der Martastrasse 117, in Zürich 3, unter Assek. Nr. 2544 für Fr. 200,000. — (Franken zweihunderttausend) assekuriert, mit
2. Zwei Aren 78,7 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände an der Marta- und Zentralstrasse in Zürich 3.

Grenzen laut Grundprotokoll.

Betreibungsamtliche Schätzung von Ziffern 1 und 2: Fr. 160,000. —.

An der ersten Steigerung ist kein Angebot erfolgt.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung an der Kaufsumme den Betrag von Fr. 3000. — bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 3, den 14. August 1935. Betreibungsamt Zürich 3: O. Hess.

# Nachlassverträge — Concordats — Concordati

## Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Ct. de Berne** *Arrondissement des Franches-Montagnes* (3883)

Débiteur: Prétat Arthur, fabricant, à Montfaucon.
Date du jugement accordant le sursis: Le 2 août 1935.
Commissaire au sursis: Me L. Aubry, avocat, à Saignelégier.
Délai pour les productions: Jusqu'au 2 septembre 1935, inclusivement.
Assemblée des créanciers: Samedi 21 septembre 1935, à 10 heures, en l'Etude du commissaire.
Délai pour prendre connaissance des pièces: 10 jours avant l'assemblée des créanciers.

**Kt. Bern** *Konkurskreis Fraubrunnen* (3882)

Schuldner: Hofer Hans, mechanische Bau- und Möbelschreinerei, in Urtenen.
Datum der Bewilligung: 6. August 1935.
Sachwalter: Fürsprecher O. Kopp, Spitalgasse 14, in Bern.
Eingabefrist: Bis 31. August 1935.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 24. September 1935, nachmittags 2 Uhr, im Café «Schmiedstube», 1. Stock, in Bern.
Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

**Kt. Aargau** *Konkurskreis Zurzach* (6248*)

Schuldner: Keller Franz Xaver, 1883, Franz Xavers, vormals Gebr. Keller, Holzwarenfabrik und Closettsitzfabrik, von Döttingen, in Oberendingen.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Zurzach: 8. August 1935.
Sachwalter: Franz Keller-Ehrli, Gesch.-Agent, Oberendingen.
Eingabefrist: Bis am 30. August 1935.

Die Gläubiger des genannten Schuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen dem Sachwalter einzugeben.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 26. September 1935, nachmittags 2¼ Uhr, im Restaurant zur Heimat, in Oberendingen.
Aktenauflage: 10 Tage vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

**Kt. Thurgau** *Konkurskreis Arbon* (3884)

Schuldner: Suhner Karl, Rohrmöbel- und Korbwarenfabrikation, Roggwil.
Datum der Bewilligung: 6. August 1935.
Sachwalter: Paul Henauer, Friedensrichter, Arbon.
Eingabefrist: 4. September 1935.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 25. September 1935, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus in Arbon.
Aktenauflage: 10 Tage vor der Versammlung.

**Ct. du Valais** *Arrondissement de Monthey* (3921)

Débiteur: Zufferey Henri, boulangerie, Monthey.
Date du sursis: 7 août 1935.
Commissaire au sursis: C. Mariaux, préposé, à Monthey.
Délai pour les productions: 10 septembre 1935.
Assemblée des créanciers: 25 septembre 1935, à 14 heures, à l'Hôtel des Postes, à Monthey.
Examen des pièces: 10 jours avant l'assemblée, au bureau du commissaire.

## Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Bern** *Konkurskreis Bern* (3908)

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Bern ist die dem Boss Ernst, Postbeamter, Bergstrasse 17, Gurtenbühl, Bern, bewilligte Nachlasstundung um 2 Monate, d. h. bis und mit 28. Oktober 1935 verlängert worden.

Die auf 19. August 1935 angesetzte Gläubigerversammlung wird verschoben auf Montag, den 30. September 1935, 14.30 Uhr, im Bureau des Sachwalters, Spitalgasse 55, Bern.

Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Bern, den 12. August 1935. Der Sachwalter:
Dr. Paul Held, Fürsprecher,
Spitalgasse 55.

**Kt. Bern** *Konkurskreis Biel* (3922)

**Verlängerung der Nachlasstundung und Verschiebung der Gläubigerversammlung.**

Durch Verfügung vom 10. August 1935 des Gerichtspräsidenten II i. V. von Biel, ist die der Firma Sauter Frères & Co., fabrique d'horlogerie Pierpont, Gärtnerstrasse 8, Biel, gewährte Nachlasstundung um 2 Monate, d. h. bis 10. November 1935 verlängert worden.

Die ursprünglich auf den 19. August 1935 festgesetzte Gläubigerversammlung wird verschoben auf Montag, den 30. September 1935, 10½ Uhr, und findet statt im Sitzungszimmer der Handelskammer, Nidaugasse 49, Biel. Aktenauflage im Bureau des Sachwalters während den 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung.

Biel, den 12. August 1935. Der Sachwalter:
Ad. Fahrni-Lenz, Bücherexperte,
Neuengasse 39, Biel.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Montreux* (3891)

Par décision du 8 août 1935, le président du Tribunal de Vevey a prolongé de deux mois à partir du 25 août courant le sursis concordataire accordé à Ammeter Emile, boucher, à Territet, en date du 25 juin dernier.

L'assemblée des créanciers qui était fixée au 12 août 1935 renvoyée au jeudi 10 octobre 1935, à 16 heures, en Maison de Ville, aux Planches-Montreux.

Les pièces seront à disposition des créanciers à partir du 30 septembre 1935, au bureau du commissaire, Rue d'Etraz 2, à Montreux.

Montreux, le 10 août 1935. Le commissaire au sursis:
J. Marguet, préposé.

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

## Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

## Deliberazione sull' omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Kt. Bern** *Richteramt Obersimmental in Blankenburg* (3923)

Schuldnerin: Hofer-Dellsperger, Frau Wwe., Hotel «Gemse», Zweisimmen.
Verhandlungstermin: Donnerstag, den 29. August 1935, nachmittags 2 Uhr, im Schlosse zu Blankenburg.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages schriftlich bis zum Termin oder mündlich an demselben anbringen.

Blankenburg, den 13. August 1935. Der Gerichtspräsident:
Gautschi.

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (3909)

Schuldner: Schaubeck Max, Möbelwerkstätte, St. Karlistrasse Nr. 10, Luzern.
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Samstag, den 7. September 1935, vormittags 10 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse Nr. 2, Luzern.

Luzern, den 12. August 1935.
Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt:
P. Segalini.

**Kt. Solothurn** *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (3924)

Den Gläubigern des Bünzly Franz, Franz sel., Kaufmann, in Solothurn, wird hiedurch bekannt gegeben, dass die Verhandlung über den vom Schuldner vorgelegten Nachlassvertrag stattfindet: Donnerstag, den 12. September 1935, vormittags 10½ Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus I. Stock. Einwendungen können bei der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

Solothurn, den 12. August 1935.
Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
O. Weingart.

**Kt. St. Gallen** *Bezirksgericht Werdenberg in Buchs* (3892)

Mittwoch, den 4. September 1935, nachmittags 2½ Uhr, findet vor Bezirksgericht Werdenberg im Rathaus in Buchs die Verhandlung über den von Locher Albert, Herrenkonfektion, Buchs, vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

Die Gläubiger sind berechtigt, an der Verhandlung teilzunehmen und dabei allfällige Einwendungen vorzubringen.

Buchs, den 9. August 1935. Bezirksgerichtskanzlei Werdenberg.

**Ct. Ticino** *Pretura di Locarno* (3925)

La Pretura di Locarno rende noto di avere fissato l'udienza del 21 corr., alle ore 9 ant., per la discussione sul concordato proposto da De-Donatis Luigi, Garage Centrale, in Ascona, ed avverte i creditori del loro diritto di opporsi, in detta udienza, alla chiesta omologazione, a sensi di legge (art. 304 LFEF).

Locarno, il 13 agosto 1935. Per la Pretura:
D. Degiorgi, assessore.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Grandson* (3926)

Dans son audience du mardi 20 août 1935, à 9.30 heures, en Salle du Tribunal, à Grandson, le président du Tribunal statuera sur l'homologation du concordat présenté en cours de faillite par Kiener Fanny, négociante, à Grandson, à ses créanciers.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience, pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Grandson, le 13 août 1935. Le préposé aux faillites:
H. Bornand.

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance de Genève* (3893)

Le Tribunal de première Instance, sis à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, deuxième cour, premier étage, salle A, statuera en audience publique, le mardi 20 août 1935, à 10 heures, sur l'homologation du concordat intervenu entre Frey Otto, café-restaurant «Aux Argoulets», 19, Boulevard Georges Favon, à Genève, et ses créanciers.

Les opposants sont invités à se présenter à cette audience, afin de faire valoir leurs moyens.

J. Gavard, commis-greffier.

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance de Genève* (3894)

Le Tribunal de première Instance, sis à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, deuxième cour, premier étage, salle A, statuera en audience publique, le mardi 20 août 1935, à 10 heures, sur l'homologation du concordat intervenu entre Siegel Gottlieb fils, fabricant de meubles de jonc, Rue de Carouge 74, Genève, et ses créanciers.

Les opposants sont invités à se présenter à cette audience, afin de faire valoir leurs moyens.

J. Gavard, commis-greffier.

## Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

**Ct. de Berne** *Tribunal de Moutier* (3895)

Par jugement du 2 août 1935, le président du Tribunal de ce siège a homologué le concordat intervenu entre Hirsbrunner Jacob-Frédéric, aubergiste, à Moutier, et ses créanciers.

Le dit jugement est devenu définitif et rendu public par les présentes.

Moutier, le 13 août 1935. Le greffier du Tribunal:
R. Carnal.

**Ct. de Berne** *Tribunal de Moutier* (3896)

A son audience du 2 août 1935, le président du Tribunal de ce siège a homologué le concordat intervenu entre Wagner Raymond, aubergiste, à Moutier, et ses créanciers.

Le jugement en question est devenu définitif et rendu public par les présentes.

Moutier, le 13 août 1935. Le greffier du Tribunal:
R. Carnal.

**Ct. de Berne** *Tribunal de Moutier* (3897)

Par jugement du 2 août 1935, le président du Tribunal de ce siège a homologué le concordat intervenu entre Walder Jacob, confiseur, ci-devant à Moutier, actuellement à Bussigny (Vaud), et ses créanciers.

Le dit jugement est devenu définitif et rendu public par les présentes.

Moutier, le 13 août 1935. Le greffier du Tribunal: R. Carnal.

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (3927)

Schuldnerin: Firma Reymond & Cie., Rideaux-Textilwaren, Werchlaube, Luzern.

Datum des Bestätigungsentscheides: 22. Juli 1935.

Luzern, den 13. August 1935.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt: P. Segalini.

**Kt. Solothurn** *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (3928)

Die Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern hat unterm 1. August 1935 den Nachlassvertrag (Prozentvergleich) der Moser-Hofer Katharina, Frau, Schmiedehof, in Grenchen, bestätigt.

Solothurn, den 13. August 1935. Der Gerichtsschreiber: A. Obi.

## Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

**Kt. Bern** *Richteramt II Bern* (3885)

Parpan A., Lingerie, Zeitglockenlaube 6, in Bern, hat beim Richteramt II Bern ein Nachlasstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Behandlung des Stundungsgesuches ist angesetzt auf Samstag, den 17. August 1935, vormittags 8.15 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern. Der Gesuchsteller hat persönlich zu erscheinen.

Die Gläubiger des A. Parpan können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlasstundung schriftlich bis zum 16. August 1935 bei der Kanzlei des Richteramtes II Bern eingeben.

Bern, den 9. August 1935. Der Nachlassrichter i. V.: O. Peter.

**Kt. Bern** *Richteramt II Bern* (3898)

Ramseyer Alb., Baumeister, Ensingerstrasse 38, in Bern, hat ein Nachlasstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Behandlung des Stundungsgesuches ist angesetzt auf Freitag, den 23. August 1935, vormittags 8.15 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern. Der Gesuchsteller hat persönlich zu erscheinen.

Die Gläubiger des Alb. Ramseyer können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlasstundung schriftlich bis zum 22. August 1935 bei der Kanzlei des Richteramtes II Bern eingeben.

Bern, den 10. August 1935. Der Nachlassrichter i. V.: L. Schmid.

**Kt. Solothurn** *Amtsgericht Balsthal* (3910)

**Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlasstundung.**

Den Gläubigern des Rüfenacht Hans, Christians sel., von Röthenbach, Uhrmacher, in Balsthal, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlasstundung stattfindet: Dienstag, den 20. August 1935, vormittags 8.30 Uhr, vor Amtsgericht Balsthal-Thal-Gäu, in Balsthal (Amthaus Parterre).

Einsprachen können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich angebracht werden.

Balsthal, den 12. August 1935.

Der Amtsgerichtspräsident von Balsthal: Dr. E. Haefely.

# Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

## I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

### Zürich — Zurich — Zurigo

1935. 17. Juli. Unter der Firma **Schuldner-Schutz-Verband** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 12. April/25. Mai 1935 eine Genossenschaft gebildet. Diese erstrebt den Zusammenschluss von Gewerbetreibenden aller Art zum Zwecke des Unterhalts eines Sekretariates (Geschäftsbureau) für die Erledigung von geschäftlichen Angelegenheiten aller Art, insbesondere die Besorgung der Buchhaltung im Abonnement, Ausfertigung von Rechtsschriften, Verträgen, Exposés, Nachlassverträgen und Prospekten, Beratung und Beihilfe von finanziellen Schwierigkeiten, wie überhaupt in allen Angelegenheiten, die die Mitglieder nicht selbst erledigen können oder wollen. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu je Fr. 50. Mitglied der Genossenschaft kann jedermann werden, der auf schriftlichen Antrag vom Vorstand aufgenommen wird und wenigstens einen Genossenschaftsanteil zeichnet und einbezahlt. Die Uebertragung von Anteilscheinen ist nur mit Zustimmung des Vorstandes gestattet. Erwerber von Anteilscheinen infolge Uebertragung haben sich beim Vorstand schriftlich um die Mitgliedschaft zu bewerben, sofern sie letztere nicht schon besitzen. Der Austritt aus der Genossenschaft erfolgt freiwillig durch schriftliche dreimonatliche Kündigung auf Schluss des Geschäftsjahres (31. März), sowie durch Ausschluss und Tod des Genossenschafters. Die Aufstellung der Bilanz erfolgt nach den Bestimmungen des Art. 656 O. R. Ueber die Verwendung allfälligen Reingewinns beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen, jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hiefür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 1—3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; dessen Präsident führt mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder Kollektivunterschrift. Der Vorstand besteht zurzeit aus Ernst Zügel, Kaufmann, deutscher Staatsangehöriger, Präsident; Albert Bührer, Sekretär, von Schaffhausen, und Konrad Widmer, Bücherrevisor, von Zürich, weitere Mitglieder, alle in Zürich. Geschäftsdomizil: Claridenstrasse 47, Zürich 2.

Kunstgeigenbau usw. — 10. August. Die Kommanditgesellschaft «J. E. Züst & Co.», in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 156 vom 9. Juli 1931, Seite 1506), Ateliers für Kunstgeigenbau; Spezialgeschäft für alle Saiteninstrumente, Grammophone und Radios, hat sich aufgelöst und tritt in Liquidation. Die Liquidation wird durchgeführt durch den bisherigen unbeschränkt haftenden Gesellschafter Jakob Emil Züst und den bisherigen Kommanditär-Prokuristen Paul Bänziger-Züst. Erstgenannter führt für die Firma **J. E. Züst & Co. in Liq.** die rechtsverbindliche Einzelunterschrift; Letztgenannter zeichnet einzeln per Prokura (beide wie bisher).

10. August. **Seidendrucker-Genossenschaft Uster,** in Uster (S. H. A. B. Nr. 123 vom 30. Mai 1934, Seite 1445). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Juni 1935 wurde in Revision der §§ 1 und 3 der Statuten die Firma abgeändert auf **Seidendrucker-Genossenschaft Adliswil** und der Sitz nach Adliswil verlegt. Bertho Maspero, Emil Egli, Emil Bosshard, Jakob Rinderknecht, August Ringer, Balthasar Jenny und Johannes Frei sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Als Vizepräsident wurde neu gewählt Ernst Moser, Verbandsangestellter, von Herbligen (Bern) und Thalwil, in Thalwil. Der Genannte führt die Firmaunterschrift nicht. Geschäftslokal: Webereistrasse.

Mützenfabrikation usw. — 10. August. Die Firma **Ernst Freimüller,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 250 vom 25. Oktober 1929, Seite 2130), Mützenfabrikation, Handel in Mützen und Hüten, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Stampfenbachstrasse 17.

Teppiche, Linoleum. — 10. August. Die Kommanditgesellschaft **Müller-Guex & Co.,** in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 158 vom 10. Juli 1935, Seite 1778), Teppiche und Linoleum, hat eine weitere Einzelprokura erteilt an Eugen Binder, von und in Richterswil.

10. August. Nachstehende vier Firmen werden infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht:

1. Radioapparate usw. — **Albert Welte,** in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 273 vom 21. November 1933, Seite 2727), Handel in Radioapparaten und Zubehör usw.

2. **Getreide-Termin A.-G. (Getag),** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 83 vom 9. April 1935, Seite 922), Ein- und Verkauf von Waren aller Art usw.

3. **Liqueurs & Spirituosen A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 66 vom 20. März 1935, Seite 726), Handel in Spirituosen und Süssweinen usw.

4. Parfümerien. — **Alex. von Fliedner & Cie. Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 35 vom 11. Februar 1933, Seite 350), Vertretung, Handel in und Fabrikation von Parfümerien usw.

### Bern — Berne — Berna

*Bureau Bern*

Elektrische und radiotechnische Produkte. — 1935. 9. August. Aus dem Verwaltungsrat der Firma **Elrad A. G.,** mit Sitz in Bern, Fabrikation von und Handel mit elektrischen und radiotechnischen Produkten (S. H. A. B. Nr. 126 vom 1. Juni 1935, Seite 1408), ist Ernst Wartmann ausgeschieden; er war nicht zeichnungsberechtigt. Das Domizil befindet sich nun Schwarzthorstrasse 21.

9. August. Unter dem Namen **Alters- & Erholungsheim für Schweizer Küchenchefs, Mitglieder des C. C. C. B.,** besteht mit Sitz in Bern eine Stiftung, welche bezweckt: Schaffung eines Alters- & Erholungsheims für Schweizer Küchenchefs, Mitglieder des Cercle des Chefs de Cuisine Berne. Die Stiftung ist am 25. Juli 1935 durch öffentliche Urkunde errichtet worden. Die Organe der Stiftung sind: Der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Sekretär oder Kassier. Es wurden gewählt: Heinrich Duthaler, von Basel, Hotelier, in Bern, als Präsident; Ernst Kohler, von Wynigen, Hotelier und Küchenchef, in Münchenbuchsee, als Vizepräsident; Robert Steinmann, von Grosshöchstetten, Küchenchef, in Bern, als Sekretär, und Walter Gfeller, von Hasle b. B., Hotelier und Küchenchef, in Bern, als Kassier. Domizil beim jeweiligen Präsidenten des Stiftungsrates, zurzeit Zieglerstrasse 12 (bei Heinrich Duthaler).

10. August. **Metro-Vergaser A. G.,** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 137 vom 15. Juni 1934, Seite 1634). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 23. Juli 1935 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die bisher publizierten Tatsachen erleiden dadurch keine Veränderung. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Otto Baumgartner, von Oensingen (Solothurn), Techniker, in Bern. Er zeichnet kollektiv mit dem bisherigen Mitglied des Verwaltungsrates Georg Herzog, dessen Einzelzeichnungsberechtigung erloschen ist.

Sattlerei und Tapezierer artikel usw. — 10. August. Kommanditgesellschaft **W. Bernhard & Cie.,** in Bern, Sattler-, Tapezierer- und Carosserieartikel en gros (S. H. A. B. Nr. 305 vom 29. Dezember 1928, Seite 2463). Die Kommandite des Karl Müller wird herabgesetzt von Fr. 40,000 auf Fr. 1000.

Verbandstoffe, chirurgische Artikel. — 10. August. Einzelfirma **E. Eugen Benz,** in Bern, Verbandstoffe und chirurgische Artikel en gros (S. H. A. B. Nr. 183 vom 8. August 1935, Seite 2018). Die Prokuristin Lina Gerber-Graf hat sich verheiratet und heisst nun Lina Benz geb. Graf und ist heimatberechtigt in Zürich.

10. August. Infolge Konkurseröffnung werden von Amtes wegen folgende Firmen gestrichen:

1. **Automaterialien A. G.,** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 175 vom 24. Juli 1933, Seite 1849).

2. Bauunternehmung. — **Buser & Co.,** Bauunternehmung, Kommanditgesellschaft, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 67 vom 21. März 1935, Seite 738).

3. Masschneiderei. — Einzelfirma **Otto Beutler,** in Bern, Masschneiderei und Vertretungen (S. H. A. B. Nr. 257 vom 4. November 1931, Seite 2343).

*Bureau Thun*

Kohlen, Camionnage, Möbeltransport usw. — 9. August. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Siegenthaler & Cie,** Handel mit Kohlen, Camionnage, Möbeltransport, Spedition, Liegenschafts- und Wohnungsvermittlungen, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 161 vom 13. Juli 1934, Seite 1948), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neu gegründete Aktiengesellschaft «Brennstoffhandels- und Speditions Aktiengesellschaft vormals Siegenthaler & Co. Thun» übergegangen (S. H. A. B. Nr. 177 vom 1. August 1935, Seite 1962).

Radioapparate, Grammophone usw. — 9. August. Die Einzelfirma **Hellmuth Groh,** Radio-, Grammo- und Fachgeschäft mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 148 vom 28. Juni 1933, Seite 1563), wird infolge Aufgabe des Geschäftes im Handelsregister gestrichen.

**Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto**

1935. 22. Juli. Unter der Firma **Milchverwertungsgenossenschaft Engelberg** besteht, mit Sitz in Engelberg, eine Genossenschaft nach Titel 27 O. R. von unbeschränktor Dauer. Die Genossenschaft bezweckt die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch, sei es durch Selbstbetrieb einer Käserei, Molkerei oder durch den Verkauf an einen Grossabnehmer. Mitglied der Genossenschaft ist, wer derselben bei der Gründung beigetreten und die Statuten unterschriftlich anerkannt hat oder später von der Hauptversammlung aufgenommen worden ist. Die einmal erworbene Mitgliedschaft geht auch ohne weiteres auf die Erben eines Mitgliedes über, resp. auf diejenigen, welche die Liegenschaft infolge Erbgangs übernommen haben. Die auf diese Weise eintretenden Milchlieferanten haben kein neues Eintrittsgeld zu bezahlen und treten in die Rechte und Pflichten ihres Vorgängers ein. In allen Fällen haben Neueintretende die Statuten unterschriftlich anzuerkennen. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt, Tod und Ausschluss. Der Ausgeschlossene, sowie der freiwillig Austretende verlieren jeden Anspruch auf ein allfälliges Genossenschaftsvermögen. Mitglieder, welche den Statuten der Genossenschaft oder den Beschlüssen der Hauptversammlung nicht nachleben oder überhaupt die Interessen der Genossenschaft gröblich verletzen, können aus der Genossenschaft ausgeschlossen werden. Solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, steht jedem Mitglied der Austritt frei. Derselbe kann auf Schluss eines Rechnungsjahres erfolgen und muss wenigstens drei Monate vorher dem Vorstande angezeigt werden. Das Eintrittsgeld beträgt pro Kuh Fr. 1. Die Jahresbeiträge sind im Verhältnis zum Milchquantum zu entrichten und werden jeweils von der Hauptversammlung festgesetzt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft, mit Ausnahme von Anleihen, haftet nur das Vermögen derselben. Die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter tritt nur ein, wenn bei Aufnahme von Anleihen die Mehrheit der anwesenden Mitglieder dieselbe an einer Hauptversammlung beschliesst. Die Organe der Genossenschaft sind: 1. die Hauptversammlung; 2. der Vorstand; 3. die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident, der Aktuar und der Kassier als Stellvertreter des Präsidenten führen die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft in Kollektivzeichnung zu zweien. Der Vorstand besteht aus folgenden Mitgliedern: Franz Waser, Stoeki, Präsident; Walter Häcki, Hostatt, Kassier und zugleich Stellvertreter des Präsidenten; Josef Waser, Kilchbühl, Aktuar; Walter Amstutz, Rei, und Ignaz Waser, Grüss, Mitglieder; alle Landwirte, von und in Engelberg.

**Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso**

1935. 9. August. Inhaber der Firma **Theo Christen, Holzwaren,** in Oberdorf, ist Theo Christen, von Wolfenschiessen, in Oberdorf. Holzwarenfabrikation.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

Schweinehandel. — 1935. 9. August. Inhaber der Firma **Heinrich Rechsteiner,** in Goldach, ist Heinrich Rechsteiner, von Speicher, in Goldach. Schweinehandel; Warteggweg 24.

9. August. **Leih- & Sparkassa vom Seebezirk & Gaster,** mit Hauptsitz in Uznach und Zweigniederlassung in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 202 vom 30. August 1934, Seite 2417). Alphons Ziltener ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu und ohne Unterschriftsrecht wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Walter Morger, Gemeindeammann, von St. Gallenkappel, in Uznach.

9. August. **Darlehenskassenverein Niederhelfenschwil,** Genossenschaft, mit Sitz in Niederhelfenschwil (S. H. A. B. Nr. 86 vom 14. April 1934, Seite 995). In der Generalversammlung der Genossenschafter vom 14. April 1935 hat die Genossenschaft Art. 1 der Statuten revidiert und hiebei die Firma der Genossenschaft abgeändert in: **Darlehenskassa Niederhelfenschwil,** mit Sitz in Niederhelfenschwil.

9. August. Die Firma **Johann Bucher, Hotel Konstanzerhof, Wil,** in Wil (S. H. A. B. Nr. 285 vom 5. Dezember 1930, Seite 2478), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Wegzugs des Inhabers erloschen.

9. August. Die Firma **Wilhelm Kistler, Kurhaus Wartenstein,** Hotel-Betrieb, in Pfäfers (S. H. A. B. Nr. 120 vom 24. Mai 1933, Seite 1255), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

9. August. Auf Grund der Statuten vom 5. August 1935 besteht auf unbestimmte Dauer und mit Sitz in St. Gallen eine Aktiengesellschaft unter der Firma **Hungerbühler & Co. Aktiengesellschaft Zweibruggenmühle, St. Gallen.** Die Gesellschaft bezweckt die Uebernahme und Fortführung des Müllereibetriebes der Kommanditgesellschaft «Hungerbühler & Cie.», Zweibruggenmühle, St. Gallen, den Handel mit Müllerei- und Futterwaren, die Beteiligung irgendwelcher Art bei ähnlichen Unternehmungen, sowie überhaupt den Abschluß aller Rechtsgeschäfte, die zur Förderung ihres Unternehmens geeignet erscheinen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 1,050,000; es zerfällt in 1050 voll einbezahlte und auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt auf Grund des Kaufvertrages vom 14. Mai 1935 und der per 31. März 1935 abgeschlossenen Uebernahmebilanz (letztere ergebend an Aktiven Franken 2,730,418.39 und an Passiven Fr. 1,680,418.39) von der Firma «Hungerbühler & Cie», Zweibruggenmühle, St. Gallen, deren Geschäft zum Kaufpreis von Fr. 2,730,418.39. Der letztere wird beglichen: a) durch Uebernahme der Passiven von Fr. 1,680,418.39 und b) durch Ueberlassung von 1050 voll liberierten Aktien der Gesellschaft zu Fr. 1000 an die Erben von Adolf Hungerbühler-Sand sel., nämlich: Frau E. Hungerbühler-Sand, St. Gallen; Frau M. Meyer-Hungerbühler, Zollikon; Frl. G. Hungerbühler, Samaden; Frau E. Fey-Hungerbühler, St. Gallen; Frl. H. Hungerbühler, St. Gallen und E. Max Hungerbühler, St. Gallen. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: a) die Generalversammlung der Aktionäre; b) ein Verwaltungsrat, bestehend aus einem oder mehreren Mitgliedern; c) die Delegation und event. Direktion; d) die Kontrollstelle. Zurzeit ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Emil Max Hungerbühler, Müller, von und in St. Gallen. Geschäftslokal: Zweibruggenmühle-Bruggen.

**Aargau — Argovie — Argovia**

Tee, Reklame- und Zugabeartikel. — 1935. 10. August. Die Firma **Reinhard Widmer, Tee-Import,** Handel in Tee, Reklame- und Zugabeartikeln, in Rupperswil (S. H. A. B. Nr. 240 vom 13. Oktober 1932, Seite 2403), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Restaurant, Kohlen. — 10. August. Die Firma **Otto Leisinger,** Bahnhofrestaurant, in Bremgarten (Aargau) (S. H. A. B. 1926, Seite 1678), verzeigt als weitern Geschäftszweig: Betrieb einer Kohlenhandlung.

Drogerie, Farben, Kolonialwaren. — 10. August. Die Firma **Josef Fischbach's Witwe,** Drogerie, Farben, Kolonialwaren, in Villmergen (S. H. A. B. Nr. 1 vom 5. Januar 1931, Seite 4), ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über.

Inhaber der Firma **Josef Fischbach,** in Villmergen, welche die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Josef Fischbach's Witwe» übernimmt, ist Josef Fischbach, von und in Villmergen. Drogerie, Kolonialwaren und Spirituosen.

Restaurant. — 10. August. Inhaber der Firma **Holliger-Reber,** in Rheinfelden, ist Charles Holliger-Reber, von Boniswil, in Rheinfelden. Restaurant zum Salmen. Marktgasse.

10. August. Unter der Firma **Orion A. G. für Fabrikation von Feucht- & Vernebelungsmaschinen und befeuchtungstechnische Anlagen** hat sich mit Sitz in Aarau eine Aktiengesellschaft gegründet. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von Feucht- und Vernebelungsanlagen und Handel mit solchen. Die Gesellschaft kann das Tätigkeitsgebiet auch auf andere verwandte Gebiete ausdehnen und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Die Statuten sind am 31. Juli 1935 festgesetzt worden. Das Unternehmen ist zeitlich nicht beschränkt. Das Aktienkapital beträgt Fr. 300,000 und ist eingeteilt in 300 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 3—5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat bezeichnet diejenigen Personen, welche kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift führen. Dem Verwaltungsrat gehören an: Dr. Roman Abt, Fürsprech und Nationalrat, von Bünzen, in Wohlen (Aargau), als Präsident; Robert Naville, Ingenieur, von Genf, in Cham, als Vizepräsident, und Alfred Oehler, Ingenieur, von und in Aarau, als Delegierter. Zum Direktor wurde gewählt Wilhelm Schimmelfeder, Kaufmann, deutscher Staatsangehöriger, in Aarau. Die Mitglieder des Verwaltungsrates sowie der Direktor zeichnen je zu zweien kollektiv. Geschäftslokal: Industriestrasse 44.

**Tessin — Tessin — Ticino**

*Ufficio di Lugano*

1935. 10 agosto. La ditta **Fratelli Orler, Officina elettrotecnica,** con sede a Lamone (F. u. s. di c. del 8 febbraio 1934, n° 32, pag. 356), viene cancellata per avvenuto scioglimento e liquidazione di questa società in nome collettivo.

Titolare della ditta **Giovanni Orler,** in Lamone, è Giovanni Orler fu Francesco, da Bellinzona, domiciliato a Lamone. La ditta rileva attivo e passivo della cancellata società «Fratelli Orler, Officina elettrotecnica». Officina elettrotecnica e lavori in ferro battuto.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau de Neuchâtel*

Entreprise de batellerie. — 1935. 8 août. **Otter et Cie,** société en commandite, à Neuchâtel (F. o. s. du c. des 25 juillet 1934, n° 20, page 226, et 30 octobre 1934, n° 254, page 2995), fait inscrire qu'elle a transféré ses bureaux de Monruz 70 à Saars 4.

Boutons. — 8 août. Le chef de la maison **Paul Huguenin, Etablissement Modar,** à Neuchâtel, est Paul-Maurice Huguenin, du Locle, à Neuchâtel. Fabrication et vente de boutons. Parcs n° 38.

8 août. Suivant procès-verbal authentique dressé par Me Maurice Clerc, docteur en droit et notaire, à Neuchâtel, les actionnaires de **Expertises, Devis, Métrés S. A.,** société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 28 mars 1933, n° 73, page 748), ont, dans leur assemblée extraordinaire du 5 août 1935, décidé d'apporter les modifications suivantes aux statuts: La raison sociale sera dorénavant **Fiduciaire Immobilière et de constructions, Expertises, Devis, Métrés S. A.** La société pourra établir des succursales dans d'autres localités du canton ou de la Suisse. Elle peut s'occuper de toutes affaires immobilières (et non mobilières). Le conseil d'administration se compose de 1 à 5 membres, et pourra déléguer ses pouvoirs à l'un de ses membres ou à un ou plusieurs directeurs ou fondés de pouvoirs. Jacques-Henri Clerc, Frédéric-Robert Lambelet, Max Petitpierre et Albert de Coulon ayant cessé, ensuite de démission, de faire partie du conseil d'administration, l'assemblée a décidé que l'administration se composerait d'un seul membre et a nommé administrateur Daniel Chappuis, des Ponts-de-Martel, directeur de l'Association Forestière Neuchâteloise, à Neuchâtel. Par décision de l'administration, la société sera dorénavant engagée par les signatures individuelles de l'administrateur Daniel Chappuis et du directeur Jean-Jacques DuPasquier, déjà inscrit. Les autres faits antérieurement publiés ne sont pas modifiés. Les signatures collectives conférées à Jacques-Henri Clerc, Frédéric-Robert Lambelet et Jean-Jacques DuPasquier sont radiées.

**Genf — Genève — Ginevra**

1935. 6 août. La **Société Immobilière Le Haut Banc,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 6 mars 1935, page 588), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 9 juillet 1935, dont procès-verbal authentique a été dressé par Me Pierre Buchel, notaire à Genève, modifié ses statuts en ce sens que la société sera dorénavant engagée par la signature collective de deux administrateurs. En conséquence, les pouvoirs des deux administrateurs Léon Vermot, président et Humbert Sésiano, secrétaire (inscrits), sont modifiés dans ce sens.

6 août. La **Société Immobilière rue du Rhône 84, Fundus D,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 2 décembre 1927, page 2123), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 9 juillet 1935, dont procès-verbal authentique a été dressé par Me Pierre Buchel, notaire à Genève, modifié ses statuts en ce sens que la société sera dorénavant engagée par la signature collective de deux administrateurs. En outre,

l'assemblée a nommé un second administrateur, en la personne de Léon Vermot, directeur de banque, de Cerneux-Péquignot (Neuchâtel), à Genève. Le conseil d'administration est donc composé de Léon Vermot susqualifié, nommé président et Humbert Sésiano (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs d'Humbert Sésiano sont modifiés dans ce sens.

8 août. **Société anonyme de l'Immeubie Grand'Rue 15,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 10 janvier 1928, page 48). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Emile Ernst (inscrit), président, directeur de banque, de Koelliken (Argovie) et de Genève, domicilié à Onex; Edmond Fatio (inscrit), secrétaire; Jules Eypper (inscrit) et Edouard Thöni (inscrit), de Hasleberg (Berne) et de Genève, domicilié à Genève, lesquels signent collectivement à trois. L'administrateur Ernest Sartorius, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Grand'Rue 15 (Bureau de l'Union Chrétienne de Jeunes Gens de Langue allemande).

8 août. **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société Anonyme des Ateliers de Sécheron,** fondation ayant son siège à Sécheron (Genève) (F. o. s. du c. du 23 décembre 1926, page 2230). Gottlieb-Louis Meyfarth, de Winterthour (Zurich), à Genève, a été désigné comme membre du conseil de la fondation, avec signature collective à deux, en remplacement de Charles-Henri Delisle, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

Chaussures, etc. — 8 août. **Aigion-Sport Société Anonyme** ayant son siège à Chêne-Bougeries (F. o. s. du c. du 13 février 1935, page 398). Franz Schneeberger, industriel (inscrit jusqu'ici comme directeur), et Humbert Sésiano, arbitre de commerce, de et à Genève, ont été nommés membres du conseil d'administration qui est donc actuellement composé de Charles Héberlé (inscrit), nommé président; Franz Schneeberger, nommé secrétaire et Humbert Sésiano susqualifiés, lesquels signent collectivement à deux. Les anciens administrateurs Roger Huelin, président et Albert Dupont, secrétaire, démissionnaires sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

8 août. La **Laiterie de Mategnin,** société coopérative ayant son siège à Mategnin (Meyrin) (F. o. s. du c. du 10 mars 1910, page 418), a, dans son assemblée générale du 3 août 1935, adopté de nouveaux statuts, aux termes desquels la société prend comme nouvelle dénomination: **Société de Laiterie de Mategnin.** Elle a pour but de vendre en commun la production laitière de l'endroit, ainsi que de sauvegarder les intérêts de ses membres. La durée de la société est illimitée. Tous producteurs de lait, domiciliés à Mategnin ou ses environs, peuvent faire partie de la société, laquelle peut toujours recevoir de nouveaux membres. Pour devenir sociétaire, il faut adresser la demande écrite au président de la société, lequel en référera à son comité et soumettra chaque cas à l'assemblée générale. Tout nouveau sociétaire paiera un droit d'entrée qui sera fixé dans chaque cas particulier par l'assemblée générale. Tout preneur de campagne, propriétaire ou fermier nouvellement installé, ne paiera de droit d'entrée que s'il reste plus de deux mois sans couler de lait. Les démissions pourront être données en tout temps; elles devront être envoyées au comité trois mois à l'avance. Tout sociétaire qui restera pendant trois mois sans porter de lait de sa production à la laiterie, est considéré comme démissionnaire et par conséquent exclu de la société; toutefois le propriétaire d'une ou de deux vaches ne perdra ses droits qu'après six mois de suppression de son apport de lait. Les membres démissionnaires ou exclus n'auront aucun droit sur les biens de la société. Les droits de sociétaires pourront être transmis soit par succession ou héritage, soit par l'achat ou la location d'une propriété, dans ces deux derniers cas sous réserve des formalités d'admission. La société a pour organe: a) l'assemblée générale; b) le comité; c) les vérificateurs de comptes. Le comité se compose de 3 membres, soit un président, un vice-président et un secrétaire-caissier. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire. Les sociétaires n'encourent aucune responsabilité personnelle ni solidaire en raison des engagements et des dettes de la société qui sont uniquement garantis par les biens de celle-ci. Le comité est actuellement composé de Johann Uhlmann, président, de Jegenstorf (Berne); Albert Zahno, secrétaire-caissier, de Düdingen (Fribourg), et Jean Bussat, vice-précident, de Meyrin, tous trois agriculteurs, domiciliés à Mategnin (Meyrin). Les anciens membres du comité Louis Pellet, Joseph Excoffier, Marc Moret, Jules Curval et François Pernoud sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

8 août. Aux termes d'acte reçu par Me Paul Naville, notaire à Genève, le 2 août 1935, il a été constitué sous la raison sociale: **Société Immobilière Rue de la Confédération No 2,** une société anonyme ayant pour objet l'achat, la construction, l'exploitation et la vente d'immeubles sis dans le canton de Genève, et toutes opérations s'y rattachant, et notamment l'acquisition pour le prix de fr. 2,400,000 de la parcelle 6225, feuillet 3148, de la commune de Genève, section Cité, rue de la Confédération No 2. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à fr. 100,000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications de la société auront lieu par la voie de la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs. S'il n'est nommé qu'un administrateur, il a le pouvoir d'engager la société par sa signature individuelle. Le conseil d'administration est composé de 3 membres: Louis Gilliéron, directeur de banque, de Rivaz et Servion (Vaud) et Genève, à Genève, président; Georges Barbey, directeur de banque, de et à Genève, secrétaire et Eugène Engeler, directeur-adjoint de banque, de Frauenfeld (Thurgovie) et Genève, à Chêne-Bougeries. Adresse de la société: Rue de la Corraterie 6, « Société de Banque Suisse ».

8 août. Aux termes d'actes reçus par Me V-L. Rochat, notaire à Genève, le 17 mai 1935, il a été constitué sous la raison sociale de **Société Immobilière Tour-Balexert,** une société anonyme ayant son siège à Vernier, et ayant pour objet l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition de Frédéric Dufaux et de Mme Anna Dufaux, pour le prix de fr.150,000 de l'immeuble qu'ils possèdent en la commune de Vernier, lieu dit Balexert (parcelle 2376 de Vernier). La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à fr. 12,000. Il est divisé en 12 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Lorsque la société a plus d'un administrateur, le conseil d'administration détermine la forme de la signature et désigne les personnes autorisées à signer valablement pour la société. L'administration a été confiée à un conseil d'administration de deux membres, en les personnes de Frédéric-Auguste Dufaux, industriel, de Genève, à Vernier, président et Louis-Albert Magnin, entrepreneur, de et à Genève, secrétaire, lesquels engageront la société par leur signature collective. Adresse de la société: Tour de Balexert (Vernier) chez l'administrateur Frédéric Dufaux.

Tapissier-décorateur. — 9 août. Le chef de la maison **Gottreux-Burkardt,** à Genève, est Madame Clara-Emilie Gottreux, née Simond, veuve Burkardt, de Bevaix (Neuchâtel) et Genève, domiciliée à Genève, séparée de biens et dûment autorisée de René-Alphonse Gottreux. La maison confère procuration individuelle à René-Alphonse Gottreux, de Bevaix (Neuchâtel) et Genève, y domicilié. Tapissier-décorateur. Avenue Pictet de Rochemont 3.

Tissus, etc. — 9 août. La maison **Magnenat fils,** commerce de tissus, bonneterie et confection, inscrite à Carouge (F. o. s. du c. du 23 février 1923, page 384), a transféré son siège commercial à Plan-les-Ouates. Chemin Pougnier s/n. Le domicile particulier du titulaire est aussi à Plan-les-Ouates.

Entreprise générale du bâtiment, etc. — 9 août. Robert-Dominique Cerruti-Sola et Francesco-Domenico Ruga, tous deux de Genève, y domiciliés, ont constitué à Genève, sous la raison sociale: **Cerruti-Sola et Ruga,** une société en nom collectif qui a commencé le 1er mars 1934. Entreprise générale du bâtiment et de travaux publics. Avenue des Abattoirs 25.

Boucherie-charcuterie. — 9 août. **Charles Gerber fils,** boucherie-charcuterie, à Versoix (F. o. s. du c. du 24 juin 1935, page 1608). Le titulaire Otto-Charles Gerber, de Röthenbach près Signau (Berne), à Versoix et son épouse Rosa, née Schaefer, ont adopté, suivant contrat de mariage du 18 juillet 1935, le régime de la séparation de biens.

9 août. Suivant procès-verbal authentique dressé par Me Bernard de Budé, notaire à Genève, la société: **Boîtes & Cadrans Société Anonyme, ci-devant J. L. Pfaeffli et Cie,** société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 24 juillet 1934, page 2069), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 2 août 1935, modifié sa raison sociale en: **Boîtes & Cadrans S. A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Produits pour nettoyage, polissage, etc. — 9 août. La **Société Anonyme des Produits P. I. C. A.,** ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 22 juin 1932, page 1537), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 19 juin 1935, dont le procès-verbal a été dressé par Me Louis Lacroix, notaire à Genève, modifié ses statuts en ce sens que: 1. La raison sociale est dorénavant **PROPICA S. A.** 2. Elle a pour objet: la fabrication et la vente de tous produits pour nettoyage, polissage et ponçage et notamment de ceux portant la désignation « P. I. C. A. ». Elle pourra s'intéresser directement ou indirectement à toutes affaires similaires et faire toutes opérations en corrélation avec cet objet. La société pourra faire également toutes affaires commerciales et industrielles. 3. Son capital est réduit de fr. 30,000 à fr. 9990, par réduction proportionnelle de chaque action de fr. 10 à fr. 3.33. Le capital social est donc de fr. 9990, divisé en 3000 actions de fr. 3.33 chacune, nominatives. 4. Son conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres (au lieu de 2 à 5). 5. Le conseil d'administration continue à désigner les personnes pouvant engager valablement la société. Toutefois s'il n'a été nommé qu'un seul administrateur, il a de droit la signature sociale. Il est ici rappelé que la société continue à être engagée par la signature individuelle de chacun des administrateurs inscrits, soit: Jacques Brocher, nommé président et Edmond Senn, nommé secrétaire, lesquels forment le conseil d'administration actuel.

## Gewerbekasse in Bern

**Bilanz per 30. Juni 1935**

**Aktiven**

| | Fr. | Ct. |
|---|---|---|
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben | 346,519 | 98 |
| Coupons | 2,610 | — |
| Bankendebitoren auf Sicht | 253,520 | 33 |
| Andere Bankendebitoren | 500,000 | — |
| Wechsel | 1,057,945 | 39 |
| Kontokorrentdebitoren mit hypothekar. Deckung | 4,357,978 | — |
| Kontokorrentdebitoren mit anderer Deckung | 4,646,860 | 15 |
| Darlehen mit hypothekarischer Deckung | 3,100,188 | 75 |
| Darlehen mit anderer Deckung | 6,941,992 | 80 |
| Hypothekaranlagen | 3,006,662 | — |
| Wertschriften | 2,066,072 | — |
| Bankgebäude | 1,100,000 | — |
| Andere Liegenschaften | 61,970 | 03 |
| Sonstige Aktiven | 194,345 | 97 |
| | 27,636,665 | 40 |

**Passiven**

| | Fr. | Ct. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | 17,135 | 08 |
| Andere Bankenkreditoren | 19,795 | — |
| Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht | 2,749,923 | 94 |
| Spareinlagen | 13,738,225 | 31 |
| Kassenobligationen | 7,070,500 | — |
| Checks und kurzfällige Dispositionen | 248 | 05 |
| Sonstige Passiven | 720,116 | 06 |
| Kapital | 2,000,000 | — |
| Reserven | 1,270,000 | — |
| Gewinn-Vortrag auf neue Rechnung | 50,721 | 96 |
| | 27,636,665 | 40 |

(A. G. 136)

# Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Italien — Ausfuhrverbote (Hanfsamen)

Durch ein im italienischen Amtsblatt vom 8. August veröffentlichtes und am gleichen Tage in Kraft getretenes Ministerialdekret vom 24. Juli 1935 ist die Ausfuhr von Hanfsamen (Nummer 117 b des italienischen Zolltarifs) aus Italien verboten worden. 188. 14. 8. 35.

## Italien — Einkaufsmonopol

Durch ein im italienischen Amtsblatt vom 31. Juli veröffentlichtes Gesetzesdekret vom 28. gl. Mts. ist in Italien vom 1. August 1935 an für den Einkauf von folgenden Rohmaterialien im Ausland ein Monopol geschaffen worden:

a. Steinkohle, Brikette und Koks;
b. Kupfer und seine Legierungen in roher Form und Bruch;
c. Zinn in Blöcken, Stäben und Bruch;
d. Nickel und seine Legierungen in Blöcken, Würfeln und Bruch.

Mit der Handhabung dieses Einkaufsmonopols ist die Verwaltung der italienischen Staatsbahnen betraut worden. 188. 14. 8. 35.

## Pérou — Restrictions d'importation
**(coton et articles en coton)**

Aux termes d'une communication du Consulat général de Suisse à Lima, les Consulats péruviens à l'étranger peuvent être avisés télégraphiquement de la délivrance des autorisations destinées à importer au Pérou du coton et des articles en coton. Cette facilité n'intervient que sur demande des intéressés et les frais qui en découlent sont à la charge des requérants. (Voir aussi notre publication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce n° 166 du 19 juillet 1935). 188. 14. 8. 35.

## Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

*Umrechnungskurse vom 14. August an — Cours de réduction dès le 14 août*

Belgien Fr. 51.75; Dänemark Fr. 68.—; Danzig Fr. 58.10; Deutschland Fr. 123.45; Frankreich Fr. 20.28; Italien Fr. 25.17; Japan Fr. 90.50; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 13.—; Marokko Fr. 20.28; Niederlande Fr. 207.05; Oesterreich Fr. 57.70; Polen Fr. 58.—; Schweden Fr. 78.55; Tschechoslowakei Fr. 12.75; Tunesien Fr. 20.28; Ungarn Fr. 89.95; Grossbritannien und Irland Fr. 15.20.


**Zollagenturen Danzas, Chiasso**

**Energie Electrique du Littoral Méditerranéen S. A., Paris**

5 % Anleihe von ffr. 132,500,000 von 1931

Die Inhaber von Obligationen dieser Anleihe werden hiermit darauf aufmerksam gemacht, dass, gemäss den den Titeln aufgedruckten Anleihebestimmungen, der am **15. August 1935** fällige Zins-Coupon über

ffr. 125.— einheitlich zum Umrechnungskurse des Fälligkeitstages von 20.17 mit:
Fr. 25.21 abzüglich
„ —.51 2 % eidg. Couponssteuer
Fr. 24.70 netto

ab 15. August 1935 spesenfrei bei sämtlichen Sitzen und Niederlassungen der nachstehenden Banken eingelöst wird: (8904 Z) 2137

**Schweizerische Bankgesellschaft**
**Schweizerische Kreditanstalt** — **Schweizerischer Bankverein**
**Eidgenössische Bank A. G.** — **Basler Handelsbank**
**Aktiengesellschaft Leu & Co.** — **Schweizerische Volksbank**

Convocation pour l'assemblée générale des actionnaires
des Sociétés Immobilières

**„JURA, TERRASSE, TOURELLE & RIVIERA S. A."**

pour lundi 19 courant, à 16 heures, aux bureaux de Monsieur Blanc, notaire, à Fribourg.

JURA, TERRASSE & TOURELLE S. A.

Tractanda: Modification de l'article 4 des statuts concernant le capital social. Augmentation du capital.

RIVIERA S. A. Tractanda: Dissolution de la Société.

2157 Le Président: J. Schaller.

**République et Canton de Genève**

Département des Finances et Contributions

**Emprunt 4 % État de Genève 1912**

Les porteurs d'obligations 4 % Etat de Genève 1912, sont informés que les 218 obligations suivantes sont sorties au tirage du 5 août 1935 (14e tirage).

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 113 | 2949 | 5559 | 8077 | 10948 | 13683 | 16971 |
| 116 | 2968 | 5575 | 8157 | 11070 | 13752 | 17241 |
| 189 | 2975 | 5800 | 8237 | 11174 | 13924 | 17266 |
| 204 | 3108 | 5814 | 8281 | 11274 | 14081 | 17382 |
| 367 | 3195 | 5861 | 8313 | 11390 | 14105 | 17688 |
| 435 | 3203 | 5944 | 8405 | 11454 | 14220 | 17752 |
| 447 | 3279 | 6059 | 9124 | 11488 | 14263 | 17916 |
| 616 | 3340 | 6112 | 9155 | 11538 | 14315 | 17978 |
| 660 | 3437 | 6132 | 9173 | 11738 | 14808 | 17986 |
| 954 | 3697 | 6152 | 9270 | 11826 | 14901 | 18096 |
| 1136 | 3717 | 6162 | 9271 | 11870 | 15030 | 18184 |
| 1191 | 3734 | 6204 | 9406 | 11903 | 15046 | 18322 |
| 1239 | 3825 | 6285 | 9489 | 11985 | 15197 | 18344 |
| 1269 | 3961 | 6342 | 9618 | 12001 | 15245 | 18655 |
| 1541 | 3980 | 6502 | 9689 | 12025 | 15409 | 18711 |
| 1643 | 4060 | 6504 | 9823 | 12135 | 15450 | 18918 |
| 1730 | 4134 | 6536 | 9990 | 12253 | 15507 | 18930 |
| 1920 | 4317 | 6670 | 10008 | 12274 | 15528 | 18972 |
| 2044 | 4424 | 6745 | 10042 | 12326 | 15598 | 19094 |
| 2072 | 4570 | 6757 | 10149 | 12391 | 15809 | 19402 |
| 2183 | 4604 | 6780 | 10305 | 12402 | 15885 | 19600 |
| 2237 | 4642 | 6812 | 10336 | 12637 | 15930 | 19685 |
| 2384 | 4662 | 6912 | 10498 | 12742 | 15961 | 19701 |
| 2532 | 4826 | 7018 | 10508 | 12781 | 15969 | 19709 |
| 2578 | 5051 | 7138 | 10512 | 12884 | 16050 | 19813 |
| 2591 | 5081 | 7262 | 10539 | 13133 | 16221 | 19848 |
| 2617 | 5113 | 7582 | 10624 | 13193 | 16269 | |
| 2674 | 5143 | 7613 | 10638 | 13210 | 16324 | |
| 2714 | 5195 | 7614 | 10714 | 13225 | 16337 | |
| 2800 | 5264 | 7654 | 10811 | 13267 | 16346 | |
| 2807 | 5425 | 7863 | 10893 | 13372 | 16745 | |
| 2911 | 5554 | 8070 | 10911 | 13482 | 16966 | |

Ces obligations sont remboursables au pair en fr. 500, contre la remise des titres munis de leurs coupons non échus, à partir du 1er septembre 1935, à la Caisse de l'Etat de Genève, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet.

Obligations sorties aux tirages antérieurs et non présentées à l'encaissement:
au 1er septembre 1933: 12148, 13284, 16310.
au 1er septembre 1934: 1378, 15339, 18120, 18175.

Genève, le 5 août 1935. 2155

Le conseiller d'Etat
chargé du Département des finances et contributions
Alb. Naine.

**Aktiengesellschaft Gelira**
**Schuldenruf**

In der ordentlichen Generalversammlung der Aktiengesellschaft Gelira in Glarus vom 5. August 1935 wurde die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Gemäss Art. 665 des Schweizerischen Obligationenrechtes werden die Gläubiger der Aktiengesellschaft Gelira hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche an die Gesellschaft sofort schriftlich anzumelden. Die Eingaben sind zu richten an die **Aktiengesellschaft Gelira in Glarus.** 2156

**Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon**

Gegen Ablieferung des Coupons Nr. 10 unserer Aktien kann die Dividende für das Geschäftsjahr 1934/35 mit Fr. 25.— per Aktie abzüglich 4½ % Eidg. Couponssteuer = Fr. 23.85 spesenfrei an der Kasse unserer Fabrik in Oerlikon bezogen werden. (8957 Z) 2153 i

**Oerlikon,** den 12. August 1935.

**Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon.**

**Aktive Beteiligung**

mit kleinem Anfangskapital **gesucht.** Bevorzugt wird seriöser und routinierter Kaufmann, zwecks Uebernahme der Geschäftsleitung. (Fabrikations- und Handelsunternehmen.)
Offerten unter Chiffre **P 10677 Gr.** an **Publicitas Basel.**

Wegen Todesfall des bisherigen Inhabers **sucht** seit Jahren gutgehendes **Unternehmen der Automobilbranche** erfahrenen

**Kaufmann**

mit einer Einlage von Fr. 50—70,000. Gute Anstellung. Feste Verzinsung. Sicherstellung und Gewinnanteil. Für routinierten Kaufmann bietet sich dauernde, interessante Beteiligung. Anfragen unter Chiffre **O F 2388 R** an **Orell Füssli-Annoncen, Aarau.** 2152

Die **in Richterswil** am linken Zürichseeufer befindliche 2122

**Handelsmühle**

ist freihändig **zu verkaufen.** Die Liegenschaft umfasst nebst den notwendigen Gebäulichkeiten, einer modern eingerichteten Mühle mit automatischem Betrieb, ca. 217 a Land, wovon 26 a hart am See gelegen sind. Secanstosslänge: Ca. 170 m.

Die Mühle besitzt ein Einfuhrkontingent. Auskunft durch das **Notariat und Konkursamt Wädenswil.**

**Harasse**

als Spezialität, in jeder Ausführung, sowie 1988

**Inland- und Exportkisten**

liefern zu günstigen Preisen

**Frey & Lauber. Kistenfabrik Boniswil (Aargau).**

**Handels- & Rechts-Auskünfte**
**Renseign. commerc. & juridiq.**

**Bern:** *Berat.- & Inkassostelle A.G.*, Marktg. 37, Tel. 28.287.
**Genf:** Me. *L. Wittemin*, avocat, Ceard 13, Adv., Ink. — *A. Lüthi*, agent d'affaires, autor., Gérant du Crédit-reform. 2, Tour Maitresse.
**Luzern:** *Fr. Widmer*, Ini. ink.
**Olten:** *Eugen Nagel*, Treuhand-Notariat. Tel. 3634.
**St. Gallen:** *Max Baumann*, Rechts- u. Incassobureau.

**Die führende Auskunftei**
**Comptoir Th. Eckel A. G.**
gegr. 1858 empfiehlt sich zur Besorgung v. Handels - Auskünften sowie für den Einzug von Forderungen jeder Art auf die Schweiz und das Ausland.
**Basel, Bern, Genf, Lugano, Luzern, Zürich.** 700
Eigene Filialen im Ausland.

**PATENTE**
ERWIRKT **H. KIRCHHOFER**
**ZÜRICH LÖWENSTR. 51**

Dans toutes les exploitations, il y a certains travaux journaliers que,

***malgré tout***

un homme d'affaires ne peut pas se dispenser de faire. Une de ces obligations, c'est la lecture attentive de la Feuille Officielle Suisse du Commerce.

Profitez de cet avantage.


**Oeffentliches Inventar * Rechnungsruf**

in Nachlassachen des den 6. August 1935 verstorbenen

**Hermann Dahinden**

Landwirt, von und wohnhaft gewesen in **Schüpfheim,** Eschenmoos (Eigentümer der Liegenschaften Vierstockenweidli in Escholzmatt und Rossloch in Romoos).

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis und mit dem **17. September** nächsthin auf der **Gemeindekanzlei Schüpfheim** anzumelden. (35474 Lz) 2154

Den Gläubigern des Erblassers, welche die Anmeldung ihrer Forderungen versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 580 u. ff, 590 u. 591 des Z. G. B. und §§ 75 u. ff. des kantonalen Einführungsgesetzes).

**Schüpfheim,** den 10. August 1935.

**Die Gemeindekanzlei.**

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne